

Peiying[®]

OBD2 scanner

URZ4058

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren diese auf für späteres nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produkts entstehen.

- Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
- Verwenden Sie niemals dieses Gerät, wenn es beschädigt ist oder abnormal funktioniert.
- Versuchen Sie nicht selbst das Produkt zu zerlegen oder zu reparieren. Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Trennen Sie vor der Reinigung immer das Gerät von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

BETRIEB

1. Das Gerät funktioniert mit den meisten mobilen Anwendungen die für die Fahrzeugdiagnose entwickelt wurden. Empfohlene Anwendungen:
 - Car Scanner
 - Torque ite
 - OBD Auto Doctor
2. Je nach Automarke kann sich der OBD Anschluss an einer der in der Abbildung gezeigten Positionen befinden.



3. Das Gerät ist betriebsbereit, sobald es in den OBD Anschluss gesteckt wird. Auf dem Gerät leuchtet die LED auf POWER.
4. Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Diagnoseanwendung muss der Motor des Fahrzeugs laufen.

UNTERSTÜTZUNG DER CAR SCANNER-ANWENDUNG

1. Nach dem Herunterladen und Installieren der Anwendung schalten Sie diese ein.
2. Schalten Sie Bluetooth in den Einstellungen Ihres Telefons ein.
3. Wählen Sie in der Car Scanner-Anwendung „Einstellungen“.
4. Wählen Sie dann die Option „OBDII Adapter ELM327“.
5. Im nächsten Schritt wählen Sie im Abschnitt „Verbindungstyp auswählen“ die Option „Bluetooth“ aus.
6. Drücken Sie dann die auf „Gerätenamen“ und wählen aus der Liste den Namen „OBDII“ aus.
7. Gehen Sie anschließend zum Hauptmenü der Einstellungen und wählen die Option „Verbindungsprofil“. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Automarken Ihre Marke und im nächsten Schritt den Motortyp aus.
8. Wählen Sie im Hauptmenü der Anwendung die entsprechende Diagnoseoption aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

TECHNISCHE DATEN

Motorfehlercodes lesen und löschen
Standbildanzeige
Fahrzeuginformationen anzeigen
Live-Datenüberwachung
Parameterdiagramme in Echtzeit anzeigen
I/M-Bereitschaftsprüfung
Modus 6-Unterstützung – Diagnosesystem-
Komponentenprüfung
Lambdasondenprüfung
Einzelkomponentenprüfung
Fahrzeugbatteriespannung anzeigen
Konnektivität: Bluetooth
Bluetooth-Frequenz: 2,4 – 2,485 GHz
Max. Bluetooth-Ausgangsleistung: 0 dBm
Betriebsspannung: 12 V
Betriebsstrom: 16 mA
Betriebstemperatur: -40°C bis +85°C
Abmessungen: 45 x 25 x 70 mm
Gewicht: 31 g
Unterstützte OBD2-Protokolle:
SAE J1850 PWM (41,6 kBaud) – Nur V1.5
wird unterstützt
SAE J1850 VPW (10,4 kBaud) – Nur V1.5
wird unterstützt
ISO9141-2 (5 Baud Init, 10,4 kBaud)
ISO14230-4 KWP (5 Baud Init, 10,4 kBaud)
ISO14230-4 KWP (Fast Init, 10,4 kBaud)
ISO15765-4 CAN (11-Bit-ID, 500 kBaud)
ISO15765-4 CAN (29-Bit-ID, 500 kBaud)
ISO15765-4 CAN (11-Bit-ID, 250 kBaud)
ISO15765-4 CAN (29-Bit-ID, 250 kBaud)



**Deutsch
Korrekte Entsorgung
dieses Produkts
(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

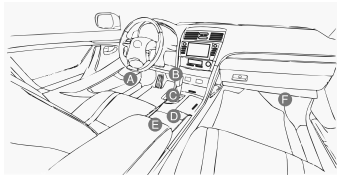
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

- Protect this device from water, humidity and other liquids. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and other sources of heat.
- Do not use this device if it has been damaged and malfunctions.
- Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact authorized service point for repair.
- Always disconnect the device from the power mains before cleaning.
- Clean the device with a soft, slightly damp cloth. Do not use any chemical agents to clean this device.

OPERATION

1. The device works with most mobile applications designed for car diagnostics. Recommended applications:
 - Car Scanner
 - Torque ite
 - OBD Auto Doctor
2. Depending on the car brand, the OBD port may be located in one of the positions shown in the illustration.



3. The device will be ready for operation as soon as it is inserted into the OBD port. On the device will turn on the POWER LED.
4. For proper operation of the diagnostic application, the car engine must be running.

CAR SCANNER APPLICATION SUPPORT

1. After downloading and installing the application, turn it on.
2. Turn on Bluetooth in your phone's settings.
3. In the Car Scanner application, select Settings.
4. Then select the option OBDII Adapter ELM327.
5. The next step is to select Bluetooth in the "Select connection type" section.
6. Then press the "Device name" button from the list select (OBDII)
7. After that, go to the main settings menu and go to the "Connection Profile" option. From the list of available car brands, select your brand and in the next step the type of engine.
8. In the main menu of the application, select the appropriate diagnostics option.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the device and its accessories using soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

SPECIFICATION

Read and clear engine fault codes
Freeze Frame reading
Vehicle information reading
Live data monitoring
Displaying parameter graphs in real time
I/M readiness check
Mode 6 support – diagnostic system component testing
Lambda sensor testing
Individual component testing
Vehicle battery voltage reading
Connectivity: Bluetooth
Bluetooth frequency: 2,4 – 2,485 GHz
Max. Bluetooth output power: 0 dBm
Operating voltage: 12 V
Working current: 16 mA
Operating temperature: -40°C to +85°C
Dimensions: 45 x 25 x 70 mm
Weight: 31 g
Supported OBD2 protocols:
SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud) — Only V1.5 is supported
SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud) — Only V1.5 is supported
ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 250 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 250 Kbaud)



English
Correct Disposal of This
Product
(Waste Electrical &
Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k.,
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

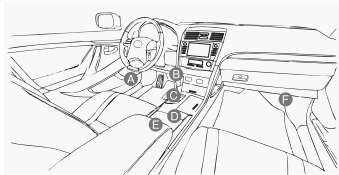
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

- Produkt należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzeń w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła.
- Nie należy używać produktu, jeśli został uszkodzony lub nie działa poprawnie.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu naprawy.
- Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

OBSŁUGA

1. Urządzenie współpracuje z większością aplikacji mobilnych przeznaczonych do diagnostyki samochodu. Zalecane aplikacje:
 - Car Scanner
 - Torque ite
 - OBD Auto Doctor
2. W zależności od marki samochodu, port OBD może znajdować się w jednym z pokazanych na ilustracji miejsc.



3. Urządzenie będzie gotowe do pracy od razu po umieszczeniu go w porcie OBD. Na urządzeniu włączy się dioda POWER.
4. Do poprawnej pracy aplikacji diagnostycznej silnik samochodu musi być uruchomiony.

OBSŁUGA APLIKACJI CAR SCANNER

1. Po pobraniu i zainstalowaniu aplikacji należy ją włączyć.
2. W ustawieniach telefonu należy włączyć opcję Bluetooth.
3. W aplikacji Car Scanner należy wybrać Ustawienia.
4. Następnie należy wybrać opcję Adapter OBDII ELM327.
5. Kolejnym krokiem jest wybranie opcji Bluetooth w sekcji „Wybierz typ połączenia”.
6. Następnie należy nacisnąć przycisk „Nazwa urządzenia” z z listy wybrać (OBDII)
7. Po tym należy przejść do menu głównego ustawień i przejść do opcji „Profil połączenia”. Z listy dostępnych marek samochodów należy wybrać swoją markę i w kolejnym kroku rodzaj silnika.
8. W menu głównym aplikacji należy wybrać odpowiednią opcję diagnostyki.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

SPECYFIKACJA

Możliwość odczytania i kasowania błędów silnika
Odczyt Freeze Frames
Odczyt informacji o pojeździe
Podgląd danych na żywo
Wyświetlanie wykresów parametrów w czasie rzeczywistym
Sprawdzenie gotowości systemu I/M
Obsługa trybu 6 – testowanie komponentów systemu diagnostycznego
Testowanie sondy lambda
Testowanie poszczególnych komponentów
Odczyt napięcia akumulatora pojazdu
Łączność: Bluetooth
Częstotliwość Bluetooth: 2,4 – 2,485 GHz
Maks. Moc wyjściowa Bluetooth: 0 dBm
Napięcie robocze: 12 V
Pobór prądu: 16 mA
Temperatura pracy: -40°C - +85°C
Wymiary: 45 x 25 x 70 mm
Waga: 31 g
Obsługiwane protokoły OBD2:
SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud) — tylko wersja V1.5
SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud) — tylko wersja V1.5
ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 250 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 250 Kbaud)



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny
i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

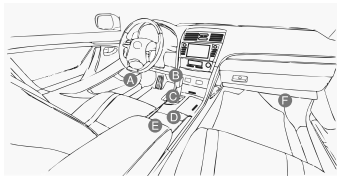
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

- Protejați acest dispozitiv de apă, umiditate și alte lichide. Evitați utilizarea/depozitarea la temperaturi extreme. Nu îl expuneți la lumina directă a soarelui și la alte surse de căldură.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă a fost deteriorat și funcționează defectuos.
- Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. În caz de deteriorare, contactați un punct de service autorizat pentru reparații.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de curățare.
- Curățați dispozitivul cu o lavetă moale, ușor umedă. Nu utilizați agenți chimici pentru a curăța acest dispozitiv.

FUNCȚIONARE

1. Dispozitivul funcționează cu majoritatea aplicațiilor mobile concepute pentru diagnosticarea auto. Aplicații recomandate:
 - Car Scanner
 - Torque Lite
 - OBD Auto Doctor
2. În funcție de marca mașinii, portul OBD poate fi amplasat într-una dintre pozițiile prezentate în ilustrație.



3. Dispozitivul va fi gata de funcționare imediat ce este introdus în portul OBD. POWER LED-ul se va aprinde pe dispozitiv (OBDII).
4. Pentru funcționare corectă a aplicației de diagnosticare, motorul mașinii trebuie să fie pornit.

OAPLICAȚIA CAR SCANNER ESTE COMPATIBILĂ CU

1. După descărcarea și instalarea aplicației, activați-o.
2. Activați Bluetooth în setările telefonului.
3. În aplicația Car Scanner, selectați Setări.
4. Apoi selectați opțiunea OBDII Adapter ELM327.
5. Următorul pas este să selectați Bluetooth în secțiunea "Selectați tipul de conexiune".
6. Apoi apăsați butonul "Nume dispozitiv" din listă și selectați (OBDII).
7. După aceea, accesați meniul principal de setări și accesați opțiunea "Profil de conexiune". Din lista de mărci de mașini disponibile, selectați marca dvs. Și, în pasul următor, tipul de motor.
8. În meniul principal al aplicației, selectați opțiunea de diagnosticare corespunzătoare.

CURATARE SI INTRETINERE

- Curatați dispozitivul și accesoriile lui folosind un material textil moale și uscat.
- Nu folosiți abrazivi sau agenți chimici pentru a curata acest produs.

SPECIFICATII

Citirea și ștergerea codurilor de eroare ale motorului
Citirea cadrelor freeze frame
Citirea informațiilor despre vehicul
Monitorizarea datelor în timp real
Afișarea graficelor parametrilor în timp real
Verificarea disponibilității I/M
Suport pentru modul 6 - testarea componentelor sistemului de diagnosticare
Testarea senzorului Lambda
Testarea componentelor individuale
Citirea tensiunii bateriei vehiculului
Conectivitate: Bluetooth
Frecvență Bluetooth:
Putere maximă de ieșire Bluetooth:
Tensiune de funcționare: 12 V
Curent de funcționare: 16 mA
Temperatura de funcționare: -40°C până la +85°C
Dimensiuni: 45 x 25 x 70 mm
Greutate: 31 g
Protocoloale OBD2 acceptate:
SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud) — Este acceptată doar versiunea V1.5
SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud) — Este acceptată doar versiunea V1.5
ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 500 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (11-bit ID, 250 Kbaud)
ISO15765-4 CAN (29-bit ID, 250 Kbaud)



Romania
Reciclarea corecta a acestui
produs
(reziduuri provenind din
aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi alături împreună cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5,
Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

Peiying[®]